

## Summaries in Arabic

والتقييم، و تسجيل الكفاءة المقارنة للمعالجات النفسية- الاجتماعية والاكليينكية. كما تم أيضاً التعرف على المجالات التي تحتاج إلى تطوير السياسات

**الكلمات الرئيسية:** الأطفال الجنود، منهج الاتفاق، إعادة الإدماج

### الرعاية الصحية النفسية لأطباء بلا حدود في مقاطعة آسيه : تقرير ميداني

يصف المقال الحالي الرعاية الصحية النفسية في مقاطعة آسيه ، و هي منطقة صراع في اندونيسيا عقب التسونامي. وقد استهدفت الخدمات تطبيع الحياة في المجتمع المحلي، من خلال أنشطة مثل إعداد ملعب فولي بول و تنظيم مباراة، وكذلك تنظيم جماعات للحوار لتدعيم التماسك الاجتماعي و المساندة المتبادلة. وعلى المستوى الفردي تم تدعيم التطبيع من خلال تقديم الارشاد النفسي. و قد أعطى المشاركون أعلى التقديرات للأنشطة الاجتماعية. أما على مستوى المساعدة النفسية الفردية فقد أثبتت الارشاد النفسي أنه أسلوب غير معروف لغالبية السكان ، لابلبي توقعاتهم دائماً للحل السريع لمشكلاتهم.

**الكلمات الرئيسية:** الصحة النفسية، التسونامي، آليات التكيف، الإرشاد النفسي، التطبيع.

### المساندة النفسية- الاجتماعية للأطفال والعائلات و المدرسين في العراق

بدأ في عام 2003 برنامج نفسي-اجتماعي يرتكز على المجتمع المحلي للأطفال في العراق. و قد تم تنفيذ عدد من الأنشطة النفسية- الاجتماعية في المدارس الابتدائية وفي مركز الرعاية الصحية الأولية استهدفت الصحة النفسية الوقائية للطفل. و يصف هذا التقرير الميداني البرنامج وبعض الصعوبات التي تمت مواجهتها. و ينتهي المقال إلى أنه من الممكن حتى في ظروف شديدة الصعوبة مثل العراق عمل برامج نفسية-اجتماعية- إذا شاركت أطراف يمكن الاعتماد عليها.

**الكلمات الرئيسية:** العراق، الأطفال، الصحة النفسية، الشعور بالارتياح النفسي الاجتماعي، البرامج المستندة إلى المجتمع المحلي، البرامج المستندة إلى المدرسة

ربط الاقتصاد بالعواطف: نحو فهم أكثر تكاملاً للتقوية في مناطق الصراع

غالباً ما تؤدي المشاريع المنفذة في مناطق الصراع إلى دعم التفكك و فقدان المقدرة الناتجان عن الحرب و الصراع المسلح. و بدلاً عن استعمال التدخل للتعامل مع العمليات الاجتماعية و النفسية المتصلة بالتهديد و الخوف، و الدمار و الصدمات، و الموت و الأضرار، فإنها تجزئ تلك العمليات، و تحولها للمتخصصين ، وتتجاهلها في قطاعات أخرى عند وضع البرامج. و في المقابل فإن المشروعات النفسية- الاجتماعية لا تلبى الاحتياجات المادية للناس بصورة كافية. وفي هذا المقال، نصف أداة تساعد على تحقيق فهم أفضل للمدى الحقيقي لحالة الضعف الفردي و الجمعي في مناطق الصراع و تسهيل النظرة النفسية- الاجتماعية المتكاملة للدعم. و سوف نعطي مثالين لاستخدام تلك الأداة: في المشاريع الاقتصادية في نيبال، حيث نظر الموظفون بإمعان إلى الأفراد المستفيدين و أدركوا كيف يؤثر الخوف من الماضي و من المستقبل على الأداء الاقتصادي؛ و في المثال الثاني، ضمن مشروع نفسي-اجتماعي في غزة ، ساعدت تلك الأداة المرشدين على أن يأخذوا الاحتياجات المادية لعملائهم بصورة أكثر جدية و على أن يحولوا دروس الحياة و عمل الفخار من علاج بالعمل إلى شكل من التقوية الاقتصادية.

**الكلمات الرئيسية:** التقوية ، غزة، النفسي- الاجتماعي، الصدمات المتتالية، الأدوات

### استخدام منهج الاتفاق في تحديد القضايا الرئيسية للبحث و التطوير لخدمات الأطفال المرتبطين بالقوى المتحاربة

تم استخدام منهج الاتفاق ، في سياق اجتماع للتشاور حول أفضل الممارسات لتقديم الرعاية و الحماية للأطفال المرتبطين بالقوى المتحاربة، و ذلك بهدف التعرف على الآراء حول المجالات الرئيسية التي تحتاج إلى البحث لتقوية القاعدة المعرفية التي تدعم سياسة إعداد البرامج. و قد شارك تسعة عشر ممارساً و مخططاً (تم اختيارهم من المؤسسات الحكومية و غير الحكومية العاملة في هذا المجال) قاموا بإتمام ثلاث جولات متتالية في عملية إبداء الرأي ، على أساس الموضوعات التي تعرفوا عليها خلال الاجتماع. ولقد تم التعرف على مدى واسع من القضايا، لكن تلك التي اعتبرت قضايا رئيسية ذات أولوية بالنسبة لتطوير البحث و الممارسة كانت: التدخل المقتن في أنماط الحياة، إدمان الفتيات اللاتي سبق أن ارتبطن بالقوات المتحاربة، الاستراتيجيات المتطورة للمتابع

**تحديات في مواجهة برنامج إعادة الإدماج في المستقبل في الصومال: نتائج تقييم لتعاطى المخدرات، والمعاناة النفسية و الاختيارات المفضلة للمساعدة على إعادة الإدماج**

بناءً على فحص أكثر من 8000 عضو ميليشيا نشطين و أفراد في القوات المسلحة في سبع مناطق في الصومال، يورد المقال الحالي النتائج عن ثلاث مجموعات من المفحوصين ممن يمكن أن يكونوا بحاجة إلى التفات خاص بالنسبة إلى برنامج نزع السلاح، و التسكين، و إعادة الإدماج. فلقد كشف الفحص عن تفضيلات فارقة خاصة بالمساعدة على إعادة الإدماج في المستقبل، تبعاً للمنطقة، و العمر، و الجنس لهؤلاء المفحوصين. و توحى هذه النتائج بأنه من أجل تخطيط و تنفيذ البرنامج، ينبغي أن نأخذ في الاعتبار التوقعات و تعاطى المخدرات و الضغوط النفسية للمحاربين السابقين.

**الكلمات الرئيسية:** برنامج نزع السلاح، و التسكين، و إعادة الإدماج، المحاربون السابقون، المعلومات على المستوى الأصغر، الصومال، القات، اضطراب الصدمات النفسية، التوقعات الفردية

**الرياضيات، و العمل النفسي-الاجتماعي، و حقوق الإنسان: مشاركة فريدة بين المستشارين الفنيين و المنظمين الاجتماعيين في الهند**

تؤكد الممارسات الأجد في العمل النفسي-الاجتماعي مع المجتمعات المحلية المهمشة على أهمية أساليب المشاركة الاجتماعية. و مع ذلك فإن أغلب التقارير الميدانية عن المساعدة النفسية-الاجتماعية للأطفال المهمشين تصف مشروعات بدأها المانحون و كان هدفها تقوية المجتمع المحلي و الامتلاك و التحكم، بدلاً عن أن تكون تقارير عن التعاون مع الحركات الناشطة النابعة من المجتمعات المحلية ذاتها. و يتناول المقال الحالي مثالاً حديثاً للشكل الأخير من التعاون، طلب فيه الناشطون من حركة اجتماعية في تاميل نادو في الهند المعاونة النفسية-الاجتماعية الخارجية القصيرة الأمد، و المحددة الهدف، عقب التسونامي في ديسمبر 2004. و كان محور المساعدة بناء على طلب المجتمع المحلي، هو زيادة القدرة المعرفية للأطفال و للمدرسين المتطوعين في برنامج اجتماعي تعليمي.

**الكلمات الرئيسية:** داليت، النفسي-الاجتماعي، منهج تعليم البحوث المتصلة بالعمل الاجتماعي

**التوعية بالصدمة النفسية: نتائج حملة في إحدى مناطق جمهورية الكونغو الديموقراطية**

تم تنفيذ حملة للتوعية بكيفية التعامل مع الصدمات النفسية في الجزء الشمالي الشرقي من جمهورية الكونغو الديموقراطية. وقد أثرت هذا حملة تأثيراً إيجابياً على وعى الأعضاء البارزين في المجتمع المحلي بالضغوط الناجمة عن الصدمات النفسية. و يعرض هذا المقال لتلك الحملة و لنتائجها.

**الكلمات الرئيسية:** جمهورية الكونغو الديموقراطية، التوعية، الضغوط الناجمة عن الصدمات النفسية، الصراع المسلح